

MEMORANDUM
of mutual understanding for cooperation in the fields
of Standardization and Metrology
between
the Federal Agency on Technical Regulating and Metrology
(Russian Federation)
and
the National Bureau of Standards (Republic of Cuba)

From one Party the National Bureau of Standards (NC) of the Republic of Cuba, attached to the Ministry of Science Technology and Environment (CITMA), with legal address in E Street No. 261 between 11 and 13, Vedado, Plaza de la Revolución, Havana, Republic of Cuba, represented in this act by Dr. C. Hortensia Nancy Fernández Rodríguez, General Director of NC.

On the other Party the Federal Agency on Technical Regulating and Metrology of the Russian Federation (ROSSTANDART), with legal domicile in Kitaygorodsky Proezd, Building 7/1, Moscow, Russian Federation, represented in this act by Alexey Abramov, Head of ROSSTANDART.

The Federal Agency on Technical Regulating and Metrology (Russian Federation) and the National Bureau of Standards (Republic of Cuba), called Parties hereinafter,

with the intention of contributing their contribution in the consolidation of economic relations between the parties and the elimination of technical barriers between them,

with the objective of developing cooperation in the field of standardization and metrology, in accordance with international principles, rules, regulations and standards,

taking into consideration the importance to the safety and health of people, animals and the environment,

taking into account the economic interests of the States of the parties, have reached mutual understanding on the following:

1. The parties within the framework of their competence and in accordance with the legislation of the countries of the parties will develop cooperation in the following areas:

in the field of technical regulation and standardization, presenting information on the corresponding national standardization systems, rules and procedures for the elaboration of standards, standards work programs, comments to the standards in different stages of elaboration;

in the field of metrology, the development and establishment of national standards, metrological assurance of measurements in biotechnology, nanotechnology and other fields, the purchase and supply of metrology equipment, intercomparisons of measurement standards and calibration of measuring instruments;

in the field of training and preparation of specialists in the area of standardization and metrology.

2. The cooperation of the parties can also be done in other fields that are of common interest.

3. The parties will cooperate in the fields described above in the following ways:

- Joint projects that are of common interest
- Meetings of experts, seminars and conferences
- Exchanges of scientists, engineers and other specialists
- Exchange of information, opinions, experiences, publications, reports and other information of common interest.

4. In the case of the emergence of a common interest the parties can, within the framework of their competence and in accordance with the legislation of the countries of the parties, specify other areas of cooperation.

5. The terms of this memorandum do not hinder the cooperation of any of the parties with third countries in the areas to which this memorandum extends.

6. This memorandum is not an international agreement and does not create rights and obligations that are regulated by international law.

7. Any disagreement between the parties that are related to this memorandum will be resolved through the realization of consultations.

This memorandum comes into force as of the date of its signature and remains in force for five (5) years, may continue to operate from this moment for another five (5) years if the parties express their consent in writing. Either party may suspend the application of this memorandum by directing a written notice to the other party. In this case, the application of this memorandum is suspended within the term of 30 (thirty) calendar days from the date of sending said notification.

Signed in Havana on August 7, 2018 in two copies, in Russian, English and Spanish. In case of incomprehension, the text is used in English language.

By
**Federal Agency on Technical
Regulating and Metrology**

Alexey Abramov
Head of ROSSTANDART

By
National Bureau of Standards


Dr. Nancy Fernandez Rodriguez
General Director de NC